



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/31/Add.1  
28 February 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ  
СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

**Сотрудничество с представителями органов Организации  
Объединенных Наций по правам человека**

**Доклад Генерального секретаря**

**Добавление**

**Добавление к пункту 12 доклада Генерального секретаря о сотрудничестве  
с представителями органов Организации Объединенных Наций  
по правам человека (E/CN.4/2005/31)**

1. Относительно Шри-Ланки (см. документ E/CN.4/2005/31, пункт 12) ниже излагается представленная дополнительно информация.

2. 2 и 3 декабря 2004 года правительство направило ответ на послание Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о пытках от 16 февраля 2004 года, заявив, что на момент отправления ответа полицейское расследование по делу Энтони Майкла Эмануэля Фернандо еще продолжалось. 2 февраля 2004 года г-н Фернандо сделал заявление, в котором он отметил, что он не может назвать подозреваемых или сообщить полиции номерной знак транспортного средства преступников. Меры надлежит принимать на основе любой достоверной информации, подтверждающей предполагаемые угрозы. За местом проживания г-на Фернандо было установлено полицейское наблюдение. На момент отправления ответа он проживал в Гонконге.

-----